



Číslo: 4507-12239/47/2018/Jed

SPRÁVA O ENVIRONMENTÁLNEJ KONTROLE

č. 08/2018/Jed/Z

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „SIŽP“), ako príslušný odborný kontrolný orgán – orgán štátneho dozoru podľa § 9 ods. 1 písm. a) a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. d) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) vykonala environmentálnu kontrolu (ďalej len „kontrola“) podľa § 34 ods. 1 zákona o IPKZ. Počas kontroly a pri vypracovaní správy o kontrole sa postupovalo podľa zákona o IPKZ.

A. Kontrola

Typ kontroly:	§ 34 ods. 5 a 6 zákona - Bežná
Podnet:	Nie
Výsledok:	§ 35 ods. 1 zákona - Súlad
Odstúpené:	Nie

B. Orgán štátneho dozoru

Inšpektor:	RNDr. Igor Jedlovský	Číslo preukazu: 339
Telefón:	048 471 96 54	
Elektronická adresa:	igor.jedlovsky@sizp.sk	

Inšpektor:	Ing. Ivan Mikloš	Číslo preukazu: 126
Telefón:	048 471 96 54	
Elektronická adresa:	ivan.miklos@sizp.sk	

B.1. Prizvaná osoba

Organizácia:	-	
Adresa:	-	
Zástupca:	-	Funkcia: -
Telefón:	-	
Elektronická adresa:	-	

C. Prevádzkovateľ

Názov podľa OR: Continental Automotive Systems Slovakia, s.r.o.
Adresa sídla: Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen
IČO: 36 633 623
Kontrola oznámená: 12.02.2018 Spôsob: Telefonicky
Zástupca: Ing. Miloš Valach Funkcia: Manažér BOZP, OPP a OŽP
Telefón: 045/5318120
Elektronická adresa: milos.valach@continental-corporation.com

D. Prevádzka

Názov podľa IP: Výrobný areál Continental Teves Zvolen – časť Galvanické
povrchové úpravy
Adresa prevádzky: Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen
Variabilný symbol: 470770106
Integrované povolenie: 7252-4061/2008/Pet,Kri/470770106
Vydané: 31.12.2008
Právoplatné: 03.02.2009
Projektovaná kapacita: Kapacita prevádzky – celkový objem kúpeľov na povrchovú
úpravu kovov je 270 m³ vrátane oplachov

Kategória:

2.6. Povrchová úprava kovov alebo plastov pomocou elektrolytických alebo chemických postupov, ak je objem používaných vaní väčší ako 30 m³.

E. Časová os

Predchádzajúce kontrolované

obdobie: 1.3.2015 – 9.3.2016
Posledná kontrola: 7.3.2016 – 12.4.2016
Kontrolované obdobie: 10.3.2016 – 21.3.2018
Začatie kontroly: 21.3.2018
Prvé miestne zisťovanie: 21.3.2018
Vypracovanie správy: 13.4.2018
Doručenie správy: Deň prevzatia doporučenej zásielky s doručenkou

F. Vykonané úkony

Fotodokumentácia:	Nie	Počet snímok: -
Videodokumentácia:	Nie	
Odňatie prvopisov:	Nie	
Odobraté vzorky:	Nie	
Meranie emisií:	Nie	
Iné:	-	

G. Zameranie kontroly – opis

Environmentálna kontrola bola podľa § 34 zákona o IPKZ zameraná na zisťovanie dodržiavania vybraných podmienok integrovaného povolenia a na zisťovanie, či nedošlo k zmene okolností, ktoré môžu viesť k zmene podmienok a k zmene povolenia.

H. Stav prevádzky v čase miestneho zisťovania – opis

V čase vykonania kontroly boli linky GL 1 a GL 2 na galvanickú povrchovú úpravu externe dodávaných liatinových odliatkov v plnej prevádzke. Pred vstupom dielcov na galvanickú linku sú dielce opracovávané v obrobní a po úprave sú následne kompletované do finálnych brzdových komponentov.

Liatinové odliatky sú zavesené na ráme automaticky riadeného žeriavu ktorý ich presúva medzi technologickými nádržami podľa postupnosti procesu. Po vybratí z posledného oplachu sú odliatky sušené v šesťkomorovej sušiarňi a následne chladené v chladiacich komorách. Celkovo je proces galvanickej úpravy liatinových odliatkov vykonávaný v 5 litrových technologických nádržach, s celkovým objemom kúpeľov 270 m³ vrátane oplachov.

Všetky technologické zariadenia a nádrže galvanickej linky sú uložené na podlahe v záchytnej nádrži napojenej na havarijnú nádrž. Obe nádrže sú stavebne vyhotovené ako odolné voči pôsobeniu a úniku nebezpečných látok. Konštrukcia podlahy obsahuje bariérovú izoláciu proti prieniku nebezpečných látok do podlažia, pozostávajúcu z chemicky odolnej fólie a náteru. Objem havarijnej nádrže je 86 m³ a objem záchytnej nádrže galvanickej linky je 86 m³.

Prevádzka je zaradená do systému environmentálneho manažérstva. Prevádzkovateľ je držiteľom certifikátu ISO 14 001.

I. Použité podklady

1. Monitoring kvality podzemných a drenážnych vôd
2. Protokoly o skúškach surových odpadových vôd
3. Bilančné hodnoty znečistenia 2017
4. Správa o oprávnenom meraní emisií CO, NO_x
5. Prevádzková evidencia Galvanika
6. Prevádzková evidencia Kotolňa
7. Evidencia vykonaných kontrol G1 (NS, Sklady, Regeneračná stanica)
8. Evidencia vykonaných kontrol G2 (NS, Sklady, Regeneračná stanica)
9. Záznamový list pre vypúšťanie OV z NS
10. Odsávanie G2 porúch
11. Denný výkaz horúcovodných kotlov

J. Kontrolné zistenia

1. Podmienka **časť II., kapitola A., bod 5.1**
5.1 Prevádzkovateľ je povinný prevádzkovať prevádzku, ktorá je veľkým zdrojom znečisťovania ovzdušia, v súlade s dokumentáciou (t.j. s projektom stavby, technicko - prevádzkovými podmienkami výrobcov zariadení, prevádzkovým predpisom, podmienkami výrobcov zariadení a podmienkami ich užívania).

Zistený stav **Dodržaná**

Opis **Nie**

2. Podmienka **časť II., kapitola A., bod 5.4-5.9**

5.4 Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať vo vyčistenej priemyselnej neutralizačnej stanici po nadávkovaní činidiel hodnotu pH v rozsahu 7 až 9.

- 5.5 Prevádzkovateľ je povinný čistiť kanalizačné vpuste delenej kanalizácie splaškových a priemyselných odpadových vôd minimálne jedenkrát ročne.
- 5.6 Prevádzkovateľ je povinný vyhľadávať a odstraňovať prípadné úniky pitnej vody a všetky vykonané činnosti zaznamenávať do prevádzkovej evidencie.
- 5.7 Prevádzkovateľ je povinný prevádzkovať neutralizačnú stanicu v súlade s manipulačným poriadkom vodnej stavby, schváleným príslušným vodohospodárskym orgánom.
- 5.8 Prevádzkovateľ je povinný galvanickú linku GL2 obsluhovať podľa technicko – dodacích podmienok výrobcu a prevádzkového poriadku.
- 5.9 Prevádzkovateľ je povinný sledovať a evidovať všetky hlavné parametre prevádzky GL2 podľa prevádzkového poriadku a schváleného súboru TPP a TOO. Výsledky kontroly zaznamenávať v prevádzkovej evidencii.

Zistený stav **Dodržaná**

Opis **Nie**

3. Podmienka čast'. II., kapitola A., bod 6.1 – 6.4

- 6.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť všetky nebezpečné látky pred odcudzením alebo iným nežiaducim únikom.
- 6.2 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť všetky vnútorné a vonkajšie manipulačné plochy a skladovacie priestory, kde zaobchádza s nebezpečnými látkami, nebezpečným odpadmi a obalmi s nebezpečnými látkami tak, aby nedošlo k úniku týchto nebezpečných látok do pôdy, povrchových alebo podzemných vôd alebo k nežiaducemu zmiešaniu s vodami alebo s vodami z povrchového odtoku.
- 6.3 Prevádzkovateľ je povinný udržiavať poriadok vo všetkých skladovacích a manipulačných s nebezpečnými látkami.
- 6.4 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby nesprávnou manipuláciou pri skladovaní, prečerpávaní a netesnosťou spojovacieho potrubia nedochádzalo k úniku nebezpečných látok.

Zistený stav **Dodržaná**

Opis **Nie**

4. Podmienka čast'. II., kapitola I., 2. Kontrola priemyselných odpadových vôd, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a podzemných vôd

- 2.1 Prevádzkovateľ je povinný kontrolu odpadových vôd s prevažujúcim charakterom priemyselných odpadových vôd do verejnej kanalizácie mesta Zvolen vykonávať nasledovne.
 - 2.1.1. Odborné miesto:
 - verejná kanalizácie mesta Zvolen (šachta ŠS1 na pozemku p. č. 3600/2) v k. ú. mesta Zvolen časť Motúzy (merný objekt).
 - 2.1.2. Spôsob a frekvencia odberu:
 - vzorky odoberať jedenkrát za dva mesiace (t.j. 6 - krát ročne) zlievaním minim. osem objemovo rovnakých čiastkových vzoriek počas 8 hodín v ranej smene a stanovovať CHSK_{Cr}, BSK₅, NL, EL, N-NH₄, P_{celk}, PAL-A, RL, pH.
 - vzorky odoberať jedenkrát za dva mesiace (t.j. 6 - krát ročne) ako bodové a stanovovať NEL.

- vzorky odoberať jedenkrát kvartálne (t.j. 4 - krát ročne) zlievaním minim. osem objemovo rovnakých čiastkových vzoriek počas 8 hodín v rannej smene a stanovovať AOX, Hg, Cd, Ni, Zn.
- 2.2 Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách do verejnej kanalizácie sa považujú za splnené, ak ani v jednej zlievanej vzorke nie sú prekročené určené koncentračné hodnoty.
- 2.3 Podmienky monitorovania:
 - a) Odber vzoriek vykonávať v rovnakom čase a rovnakým spôsobom.
 - b) Vzorky neodoberať počas neobvyklých situácií, napríklad pri príválových dažďoch, nárazovom topení snehu, havárii v neutralizačnej stanici alebo na stokovej sieti.
 - c) Pri každom odbere vzoriek odpadových vôd zaznamenať aj informáciu o poveternostnej situácii v čase odberu vzoriek.
 - d) Dátum odberu v prevádzkovom denníku.
 - e) Laboratórne rozbor vykonávať prostredníctvom akreditovaných laboratórií, ktoré budú zodpovedať za metódy a techniky pre výkon merania.
- 2.4 Odporúčané metódy na určenie hodnôt ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách:
 - a) nerozpustné látky NL: gravimetriou po filtrácii cez filtre zo sklenených vlákien s veľkosťou pórov 1,0 μm , sušenie pri 105 °C,
 - b) extrahovateľné látky EL: gravimetrické stanovenie,
 - c) nepolárne extrahovateľné látky NEL: spektrofotometriou v UV a IČ oblasti spektra,
 - d) biologická spotreba kyslíka za 5 dní s potlačením nitrifikácie BSK₅: stanovenie kyslíka pred 5 - dňovou inkubáciou a po nej v tme pri 20 °C s prídavkom alytiomočoviny na inhibíciu nitrifikácie (stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke),
 - e) chemická spotreba kyslíka stanovená dichrómanovou metódou CHSK_{Cr}: odmerné stanovenie CHSK dichrómanom draselným (stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrov. vzorke),
 - f) amoniakálny dusík N-NH₄ : spektrometrické stanovenie – indofenolová metóda,
 - g) pH: potenciometrické stanovenie,
 - h) Hg: atómová absorbčná spektrometria, ICPMS,
 - ch) celkový fosfor P celk: spektrometrické stanovenie s molybdénanom amónnym po kyslej mineralizácii (stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke),
 - i) povrchovo aktívne látky aniónové PAL-A: spektrofotometrické stanovenie aniónových tenzidov meraním indexu látok aktívnych na metylénovú modrú,
 - j) Cd: atómová absorbčná spektrometria, ICPMS,
 - k) Ni: atómová absorbčná spektrometria, ICPMS,
 - l) Zn: atómová absorbčná spektrometria, ICPMS.
- 2.5 Prevádzkovateľ je povinný dokladovať inšpekcii dosiahnutie súladu nameraných hodnôt vo vypúšťaných odpadových vodách do verejnej kanalizácie mesta Zvolen s povolenými koncentračnými hodnotami a povolenými hodnotami vypúšťaného množstva odpadových vôd do verejnej kanalizácie a dodržanie určeného ročného

bilančného množstva vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie. Výsledky raz ročne predložiť inšpekcii.

- 2.6 Prevádzkovateľ je povinný zisťovať množstvo vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie kontinuálnym merným zariadením (Parshalovým merným žľabom s ultrazvukovou sondou).
- 2.7 Kontrolu vplyvu zaobchádzania s nebezpečnými látkami na podzemné vody vykonávať odborne spôsobilou osobou.
 - 2.7.2 Odberné miesta: monitorovacie vrty MV1 a MV2.
 - 2.7.2 V monitorovacích vrtoch dvakrát ročne sledovať: Ni, Zn, Cr, Co, NEL, PaU, pH.
 - 2.7.3 Záverečnú správu a zhodnotenie monitoringu vrátane opatrení na odstránenie prípadných zistených nedostatkov predložiť inšpekcii pri kontrole prevádzky.

Zistený stav **Dodržaná**

Opis **Nie**

5. Podmienka **časť. II., kapitola I., bod 6.1 – 6.8**

- 6.1. Prevádzkovateľ je povinný pred vypustením prečistených odpadových vôd do kanalizácie vykonávať kontrolu hodnoty pH vo vyčistenej odpadovej priemyselnej odpadovej vode.
- 6.2. Prevádzkovateľ je povinný minimálne **jedenkrát štvrt'ročne** skontrolovať vrstvu aktívneho uhlia a selektívnych živíc vo filtri na čistenie priemyselných odpadových vôd a vrstvu aktívneho uhlia vo filtračnom zariadení recirkulovanej vody.
- 6.3. Prevádzkovateľ musí denne vykonávať vizuálnu kontrolu stavu:
 - a) skladu nebezpečných látok v sypkom stave,
 - b) skladu nebezpečných látok v kvapalnom stave,
 - c) skladovania uhličitanu sodného a kyseliny chlorovodíkovej,
 - d) skladu nebezpečných odpadov,
 - e) stáčacej stanice a manipulačných plôch nebezpečných látok,
 - f) nádrží na sústreďovanie a nakladanie s priemyselnými odpadovými vodami.Zistené nedostatky musí odstrániť a viesť o nich záznam v prevádzkovom denníku.
- 6.4. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať kontrolu chodu pračiek plynov na GL1 a GL2 minimálne jedenkrát denne.
- 6.5. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať kontrolu rozvodných potrubí, armatúr, prevádzkových, skladovacích a záchytných nádrží, manipulačných plôch a technologického zariadenia v miestach, kde sa nakladá s nebezpečnými látkami **jedenkrát raz za zmenu**.
- 6.6. Prevádzkovateľ je povinný skontrolovať funkčnosť signalizačného zariadenia signalizovania maximálnej výšky hladiny a funkčnosť blokovania plnenia čerpadla skladovacích nádrží uhličitanu sodného a kyseliny chlorovodíkovej
jedenkrát štvrt'ročne
- 6.7. Prevádzkovateľ musí skontrolovať obsah záchytnej nádrže na zachytenie prípadných únikov uhličitanu sodného a kyseliny chlorovodíkovej počas prečerpávania z automobilovej cisterny do skladovacích nádrží a **po každom prečerpávaní**. Obsah záchytných nádrží musí byť ihneď vyprázdnený a zneškodnený odborne spôsobilou osobou
- 6.8. Prevádzkovateľ je povinný sledovať a evidovať všetky hlavné parametre technologických zariadení a skladovacích nádrží nebezpečných látok podľa prevádzkových predpisov. Výsledky kontroly prevádzky zaznamenávať v prevádzkovej evidencii.

Zistený stav **Dodržaná**

Opis **Nie**

K. Prílohy správy Nie

L. Zhodnotenie dodržania podmienok povolenia

Dodržané

1. II., kapitola A., 5., bod 5.1
2. II., kapitola A., 5., bod 5.4 – 5.9
3. II., kapitola A., 6., bod 6.1 – 6.4
4. II., kapitola I., 2.
5. II., kapitola I., 6., bod 6.1 – 6.8

M. Záver – celkové zhodnotenie

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že prevádzkovateľ plní vybrané podmienky integrovaného povolenia. Inšpekcia na základe vypracovanej správy o environmentálnej kontrole potvrdzuje podľa § 35 ods. 1 zákona o IPKZ súlad kontrolou zisteného stavu v prevádzkovaní činnosti v prevádzke s podmienkami povolenia.

N. Podpisy

Za SIŽP:

RNDr. Igor Jedlovský

.....

Ing. Ivan Mikloš

.....